مؤقت

مجلس الأمن

السنة الثانية والخمسون



الجلسة ٣٨٠

الاثنين، ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٧، الساعة ١١/٢٠

نيويورك

الرئيس: السيدة هيلم - فالين (السويد)

الأعضاء:
السيد فيدوفوف	الاتحاد الروسي
السيد مونتIRO	البرتغال
السيد متوففسكي	بولندا
السيد تشوي	جمهورية كوريا
السيد لارain	شيلي
السيد تشن هواصن	الصين
السيد دا روزا	غينيا - بيساو
السيد ديجاميه	فرنسا
السيد ساينز بيولي	كостاريكا
السيد ما هوغو	كينيا
السيد عواد	مصر
السيد غومر سال	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد إندر فورث	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد أودا	اليابان

جدول الأعمال

الشرطة المدنية في عمليات حفظ السلام

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي
ألا تقدم تصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرサالها
بتقديم أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى:

Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٢٠

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الشرطة المدنية في عمليات حفظ السلام

ودعم سيادة القانون وتعزيز المصالحة المدنية. ويرى المجلس أن الشرطة المدنية تستطيع أداء دور متزايد الأهمية ينطوي، في جملة أمور، على الإسهام في بناء الثقة والأمن بين الأطراف وفيما بين السكان المحليين بغية منع نشوء النزاع أو احتواء النزاع أو بناء السلام في أعقاب وقوع النزاع.

"ويشجع مجلس الأمن الدول على أن توفر للأمم المتحدة في غضون مهلة قصيرة شرطة مدنية مدربة تدريباً مناسباً، من خلال ترتيبات الأمم المتحدة الاحتياطية، إن أمكن ذلك. ويرحب المجلس بالدور الذي تضطلع به في هذا الصدد أفرقة الأمم المتحدة للمساعدة على الانتقاء".

"ويؤكد مجلس الأمن أهمية تعيين شرطة مدنية مؤهلة من أوسع نطاق جغرافي ممكناً للخدمة في عمليات الأمم المتحدة. ويعرب أيضاً عن أهمية تعيين عناصر شرطة من الإناث في عمليات الأمم المتحدة.

"ويشجع مجلس الأمن الدول، فرادى أو مجتمعة، على توفير التدريب المناسب للشرطة المدنية لأغراض الخدمة الدولية. ويشجع المجلس الأممي العام على تقديم المساعدة والمشورة إلى الدول الأعضاء من أجل الأخذ بنهج موحد لتدريب وتعيين الشرطة المدنية.

"ويؤكد مجلس الأمن ضرورة حصول الشرطة المدنية التابعة للأمم المتحدة، وفقاً لولاياتها، على التدريب اللازم للقيام، في جملة أمور، بتقديم المساعدة والدعم في إعادة تنظيم الشرطة الوطنية وتدريبها ورصدها، والعمل على تخفيف التوتر على الأرض من خلال المفاوضات. كما يرى المجلس أن من الأهمية بمكان أن تتمتع وحدات الشرطة المدنية التابعة للأمم المتحدة بخبرة قانونية مناسبة.

"ويؤكد مجلس الأمن ضرورة وجود تنسيق وثيق بين الشرطة المدنية والعناصر العسكرية والإنسانية والمدنية الأخرى في عمليات الأمم المتحدة. ويشجع الجهود التي تبذلها الدول الأعضاء لتنظيم تدريب

الرئيسة (ترجمة شفوية عن الإنكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. والمجلس يجتمع وفقاً للتناهيم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن الذين أذن لي بإلقاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"أشأ مجلس الأمن عدداً متزايداً من عمليات حفظ السلام التي تضم عناصر مدنية وعسكرية على حد سواء، أو أذن بذلك. ويعطي مجلس الأمن علماء على وجه الخصوص، بالدور المتعاظم والمهام الخاصة التي تؤديها الشرطة المدنية في هذه العمليات.

"ويلاحظ مجلس الأمن الجهد الذي تبذلها الجمعية العامة واللجنة الخاصة لعمليات حفظ السلام التابعة لها من أجل الاضطلاع بمهمتها المتمثلة في استعراض عمليات حفظ السلام من جميع جوانبها، بما في ذلك، في جملة أمور، تعزيز قدرة منظومة الأمم المتحدة على الوفاء بالطلب المتزايد على الشرطة المدنية في عمليات حفظ السلام. ويشني كذلك على الجهد الذي تبذلها الأممين العام في هذا الصدد. ويشجع المجلس الدول على البحث عن وسائل أخرى لتعزيز السبل التي يمكن بها إنشاء عناصر الشرطة المدنية في عمليات حفظ السلام ودعمها.

"ويرى مجلس الأمن أن الشرطة المدنية تضطلع، في عمليات التي يأذن بها مجلس الأمن أو الجمعية العامة، بمهام لا غنى عنها، وذلك عن طريق رصد قوات الشرطة المدنية الوطنية وتدريبها، وأنه يمكنها أن تؤدي دوراً رئيسياً، من خلال تقديم المساعدة إلى قوات الشرطة المحلية، في إعادة النظام المدني

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس
الأمن تحت الرمز .S/PRST/1997/38

مشترك بين العناصر المدنية والعسكرية المعينة في
عمليات الأمم المتحدة بغية تحسين التنسيق وتوفير
الأمن للأفراد في الميدان.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية
من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

"يعرب مجلس الأمن عن امتنانه للبلدان التي
قدمت الشرطة المدنية لعمليات الأمم المتحدة لحفظ
السلام".

رفعت الجلسة الساعة ١١/٢٥